

## CAMPS

### SUMENYATA

June 24 – June 30

July 1 – July 7

- **Cost:** \$225 per week (active members & first time campers) / \$275 non-active\*\*
- **Cost prior to March 24:** \$125 / \$175
- **Restrictions:** 4 – 6 year olds (birth date no later than August 31, 2003)

### TRANSITIONAL

July 8 – July 14

- **Cost:** \$275 / \$325 non-active\*\*
- **Cost prior to March 24:** \$175 / \$225
- **Restrictions:** Must have completed kindergarten or first grade (elementary school) Note: This camp will not be repetitive; those who attend this year will not be able to attend next year.

### YOUTH CAMP

**Cost:** 1 week - \$350 / \$425 non-active\*\*  
2 weeks - \$500 / \$675 non-active\*\*

**Cost prior to March 24:**

1 week - \$250 / \$325 non-active\*\*  
2 weeks - \$400 / \$575 non-active\*\*

**Starshyj** (2 week camp)

July 1 – July 14

- **Restrictions:** 12 years or must have completed 6<sup>th</sup> grade (elementary school) (birth date no later than August 31, 1995)

**Molodshyj** (2 week camp)

July 15 – July 28

- **Restrictions:** Age 7 or must have completed 1<sup>st</sup> grade (elementary school) (birth date no later than August 31, 2000)

### HALF DAY SOCCER

July 29 – August 4

- **Cost:** \$225 (active members & first time campers who attended Sumenyata camp) / \$275 non-active\*\*
- **Cost prior to March 24:** \$125 / \$175
- **Restrictions:** 5 – 7 years (birth date no later than August 31, 2002)

### FULL DAY SOCCER (OVERNIGHT)

July 29 – August 4

- **Cost:** \$350 / \$400 non-active\*\*
- **Cost prior to March 24:** \$250 / \$300
- **Restrictions:** 8 - 15 years (birth date no later than August 31, 1999)

\* **Active members** – youths who attend a minimum of 2 AUYA meetings per month.

**NON-MEMBERS** – may attend **Starshyj** or **Molodshyj** camp for **one season only**. We encourage participants to become members in the following year.

## CAMP REGISTRATION

Camp and Motel registration will take place in Chicago at the M. Pavlushkov branch on

**Saturday, March 24**  
from 11:00am to 3:00pm

- Submit registration form and \$100 (non-refundable) deposit for SOCCER and YOUTH CAMPS (Starshyj and Molodshyj)
- Submit registration form and FULL PAYMENT for SUMENYATA, TRANSITIONAL, ½ DAY SOCCER Camps

(See Motel brochure for procedure to sign up for motels)

\*\*\*\*\* DEADLINE - APRIL 22, 2007\*\*\*\*\*  
**FULL PAYMENT AND REGISTRATION FORMS DUE FOR ALL CAMPS.**

**Reminder:** Registrations and full payments received after the deadline does not guarantee acceptance due to possible space limitations.

### REQUIREMENTS

- CAMP FORM** – one camp form for each child; both sides filled; signed by the Bulava of your branch – unsigned form will be counted as non-active status. Make sure child meets birth date requirement.
- PAYMENT** – please follow instructions above for camp registration payment and note deadlines.
- MEDICAL FORM** – completely filled on both sides; Wisconsin regulations require that each camp participant have a medical form signed by a licensed physician.
- INSURANCE CARD** – submit copies of both sides of current insurance coverage for your child. Each camper must show some form of responsibility of insurance.
- CAMP POLICY FORM** – must be signed by parent and child (you will receive at time of registration)

Without these completed forms and payment, your child will not be able to attend camp. The Regional Camp Committee has the right to deny the child's participation if all above guidelines are not met.  
\*\*\*\*\*

**CAMP T-SHIRTS:** Every Starshyj and Molodshyj camp participant must have a camp T-shirt. T-shirts are not included in the camp fees. Any camp participant that will need a t-shirt (green for molodshyj and maroon for starshyj) may purchase them at time of registration. The cost is \$10 per shirt.

# ЛІТНІ ТАБОРИ



на оселі  
в Барабу

## 2007



**AUYA**  
**SUMMER CAMPS**  
in Baraboo, WI

American Ukrainian Youth  
Association  
E 14481 Luebke Rd.  
Baraboo, WI 53913-9618  
(608) 356-6819

## ТАБОРИ

### ТАБІР СУМЕНЯТ

24 червня – 30 червня

1 липня – 7 липня

- Оплата: \$225 за один тиждень/\$275 не-активних\*\*
- Оплата до 24 березня: \$125 / \$175
- Вимоги: 4 – 6 літ (день народження не пізніше: 31 серпня 2003)

### ПЕРЕХОДОВИЙ

8 липня – 14 липня

- Оплата: \$275 / \$325 не-активних\*\*
- Оплата до 24 березня: \$175 / \$225
- Вимоги: Закінчений садочок (kindergarten) або перша класа (щоденної школи)

**Зауваги:** Цей табір неповторний – хто відбуде цей табір цього року не зможе відбути на другий рік

### ВИХОВНО-ВІДПОЧИНКОВИЙ ТАБІР

Оплата: 1 тиждень \$350 / \$425 не-активних\*\*

2 тижні \$500 / \$675 не-активних\*\*

Оплата до 24 березня:

1 тиждень \$250 / \$325 не-активних\*\*

2 тижні \$400 / \$575 не-активних\*\*

**Старше юнацтво** (2 тижневий табір)

1 липня – 14 липня

- Вимоги: Від 12 літ або закінчена 6-та класа (щоденної школи) (день народження не пізніше: 31 серпня 1995)

**Молодше юнацтво** (2 тижневий табір)

15 липня – 28 липня

- Вимоги: від 7 літ або закінчена 1-ша класа (щоденної школи) (день народження не пізніше: 31 серпня 2000)

### 1/2 ДНЯ КОПАНОГО М'ЯЧА

29 липня – 4 серпня

- Оплата: \$225 / \$275 не-активних\*\*
- Оплата до 24 березня: \$125 / \$175
- Вимоги: 5 – 7 літ (день народження не пізніше: 31 серпня 2002)

### ТАБІР КОПАНОГО М'ЯЧА (Табір з нічлігом)

29 липня - 4 серпня

- Оплата: \$350 / \$400 не-активних\*\*
- Оплата до 24 березня: \$250 / \$300
- Вимоги: 8 – 15 літ (день народження не пізніше: 31 серпня 1999)

\*\* **АКТИВНІ ЧЛЕНИ** – сумівці котрі відбувають найменше 2 роїові заняття в місяці.

**НЕ-ЧЛЕНИ** – Не-членів приймаємо тільки на один сезон. Заохочуємо учасників, щоб стали членами СУМ-у.

## РЕЄСТРАЦІЯ НА ТАБОРИ

Реєстрація на табори відбудуться  
в домі Осередку СУМ  
ім. М. Павлушкова в Чікаґа  
в суботу, 24 березня,  
о год. 11:00 до 3:00 по пол.

Здати таборіві анкети і завдаток по \$100 (незворотний) за кожний табір за кожную дитину, та повну оплату за табори Суменят, Переходового та 1/2 дня Копаного м'яча

(просимо прочитати брошуру про мотелі за дальшими інформаціями на замовлення кімнат)

\*\*\*\*\* 22 КВІТНЯ, 2007 \*\*\*\*\*

### РЕЧЕНЕЦЬ (остання дата) ПОВНОЇ ОПЛАТИ!

Реєстраційні анкети або повна оплата отримані після реченця: У цьому випадку не заповнюємо прийняття дитини до табору через обмеження таборових приміщень.

### РЕЄСТРАЦІЙНІ ВИМОГИ

**ТАБОРОВА АНКЕТА** - Подати вповнені анкети – одну анкету для кожної дитини – із підписом Булавного/ої вашого Осередку. Анкети без підпису будемо уважати що члени є неактивні

**ОПЛАТИ** – прочитайте попередні подані інформації

**МЕДИЧНА АНКЕТА** - ОБОВ'ЯЗКОВО треба вповнити обидві сторони! Потрібно мати підпис, адресу та число телефону лікаря вашої дитини. Уряд штату Віскансин вимагає, щоб кожний учасник табору мав вповнену медичну анкету із лікарським підписом!

**ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ** – (страхування) Ми мусимо мати всі інформації на забезпечення (insurance) вашої дитини та копію картки забезпечення (обидві сторони).

**ТАБОРОВИЙ ПРАВИЛЬНИК** – потрібно підпис батька та дитини (форму отримаєте підчас реєстрації)

Без згаданих форм ми не можемо приймати вашу дитину до табору. Окружна Таборова Комісія має право відмовити участь дитини в таборах коли згадані вимоги не виконані.

\*\*\*\*\*

**ТАБОРОВІ СОРОЧИНКИ (футболки)** - Кожний учасник Старшого і Молодшого табору мусить мати таборову сорочинку. Сорочинка НЕ є включена в оплаті таборування. Ціна сорочинки виноситиме \$10.00 Можна буде купити сорочинки під час реєстрації.

Три тижні перед початком таборів пришлемо Вам листи про табори на котрі ви зареєстрували вашу дитину.

Пересилати вповнені анкети разом із оплатами (чеки вписати на A.U.Y.A.) на адресу:

**AUYA Camp Committee c/o Helen Zadorozny**  
2244 W. Walton  
Chicago, IL 60622

За подальшою інформацією просимо звертатися до: под. Галини Задорожної (773) 342-5349 або друг. Іван Шалева (773) 384-8453

### МИ НЕ ПРИЙМАЄМО РЕЄСТРАЦІЇ НА ОСЕЛІ !!!

Календар / Calendar		
24 червня June 24	Суменята Sumenyata	30 червня June 30
1 липня July 1	Суменята; Старший Sumenyata; Starshyj	7 липня July 7
8 липня July 8	Старший; Переходовий Starshyj; Transitional	14 липня July 14
15 липня July 15	Молодший Molodshyj	21 липня July 21
22 липня July 22	Молодший Molodshyj	28 липня July 28
29 липня July 29	Табір копаного м'яча Soccer	4 серпня August 4

Three weeks prior to the beginning of camp you should receive a letter of information regarding the particular camp your child will be attending.

Mail your completed registration forms and fees (checks payable to AUYA) to:

**AUYA Camp Committee c/o Helen Zadorozny**  
2244 W. Walton  
Chicago, IL 60622

For more information regarding registration please call:

Helen Zadorozny (773) 342-5349, or  
John Szalewa (773) 384-8453  
Email: [chicago@cym.org](mailto:chicago@cym.org)

**ABSOLUTELY NO ON-SITE REGISTRATIONS WILL BE ACCEPTED AT THE OSELIA!**